

ENR
مجله
معماری و مهندسی
ایران

الأحد 20 فيفري 2022

وصول المشاركين.

الإثنين 21 فيفري 2022

مراسم افتتاح الفعاليات

● 09 سا 30 د - 11 سا 00 د

على مستوى قاعة المداولات للمجلس الشعبي الولائي لبني عباس.

- مراسم افتتاح الفعاليات بحضور الوفد المشارك، السلطات المحلية و مسؤولي الهيئات المنتخبة على مستوى المحلي وعلى مستوى البرلمان بغرفتيه.

● 11 سا 30 د

ندوة صحفية من تنشيط مشترك بين السادة:

سي الهاشمي عصاد، الأمين العام للمحافظة السامية للأمازيغية و ساعد شنوف، والي ولاية بني عباس.

● 12 سا 00 د

مأدبة غداء على شرف ضيوف ولاية بني عباس.

● 13 سا 30 د

توجه الوفد المشارك إلى بلدية إقلي.

● 14 سا 30 د

على مستوى الملعب البلدي لأقلي.

- أنشودة ترحيبية بالأمازيغية من طرف أطفال بلدية أقلي.

- كلمة ترحيبية للسادة رئيس دائرة اقلي و رئيس بلدية أقلي.

- تدشين المعارض بمختلف أجنحتها.

- عروض فلكلورية محلية.

● 15 سا 30 د

على مستوى مقر إقامة رئيس دائرة إقلي.

- انطلاق أشغال ورشات التكوين لفائدة فوجين من المتمدرسين ببلدية إقلي.

طاقم التأطير	طبيعة النشاط	مسؤول الورشة
بن عبد الله شميل، جبور محمد، سويدي أحمد.	كتابة السيناريو وإنجاز أفلام قصيرة.	جبور عبد المجيد
أوياد عبد الغني.	تقنيات التصوير الفوتوغرافي.	أوياد فتيحة
خويا محمد.	التدوين بحرف التفيناغ.	صديقي عبد الله

● 16 سا 00 د - 17 سا 00 د

على مستوى قاعة المحاضرات لبلدية أقلي .

- ندوة علمية بمناسبة الاحتفال باليوم الدولي للغة الأم.

رئيسة الجلسة: بيلاك شريفة، مديرة فرعية للتعليم و التكوين في المحافظة السامية للأمازيغية.

العناصر المؤسسية للتقييم الكمي والنوعي لتدريس الأمازيغية في الجزائر.

Les éléments institutionnels d'un bilan quantitatif et qualitatif de l'enseignement de tamazight en Algérie.

- بن رمضان فريد، أستاذ كرسي بجامعة محمد يزيد ببومرداس، و مدير أبحاث مشارك في المركز الوطني للبحث في الأنثروبولوجيا

الاجتماعية والثقافية ورئيس الجمعية المسماة المجمع الجزائري لأسماء الأعلام.

التربية الوطنية والمحافظة السامية للأمازيغية: تحليل حول تنفيذ الأجهزة التعليمية والتربوية والثقافية لتعزيز الأمازيغية.

Education Nationale et HCA : retours réflexifs sur la mise en œuvre de dispositifs didactiques, pédagogiques et culturels de valorisation de tamazight.

- مجاهد ليلة، أستاذة كرسي، و مديرة أبحاث مشاركة في المركز الوطني للبحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية و الثقافية.

مواصلة المعارض وبيع بالإهداء للكتب على مستوى جناح المحافظة السامية للأمازيغية.

● 10 سا 30 د - 14 سا 30 د على مستوى قاعة المحاضرات لبلدية إقلي.

- يوم دراسي من تنشيط نخبة من الجامعيين تحت عنوان "المدرسة والإعلام وعاء ضامن لبقاء وتطور اللغة الأم" بمشاركة سبعة (7) محاضرين موزعين على جلستين.

الجلسة الأولى

رئيس الجلسة: سبيع رابح، أستاذ كرسي تخصص أنثروبولوجيا اللسانيات، جامعة وهران 2.

- الصراع اللغوي بين الفصحى والعامية داخل المدارس.
- طيب عمارة فوزية، أستاذة محاضرة، جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف.
- أثر الانتقال اللغوي لدي البشاريين المتعلمين للغة الإنجليزية.
- سعاد قصار، أستاذة محاضرة، جامعة بشار.
- لغة الأم والاعترا ب اللغوي.
- سعدي نادية، أستاذة محاضرة، جامعة الجزائر 2.
- أثر التنشئة الاجتماعية في تشكيل بناءات الخريطة المعرفية.
- زردومي محند، أستاذ محاضر بمعهد علم النفس. جامعة الجزائر 2.

الجلسة الثانية

رئيس الجلسة: صحراوي نبيل، دكتور في علوم الإعلام والاتصال، صحفي بإذاعة الشلف الجهوية.

- كيفية حماية التراث اللغوي الأمازيغي بالجنوب الغربي الجزائري.
- تواتي زوخة، جامعية مخصصة في علم الآثار ومديرة الديوان الوطني لتسيير واستغلال الممتلكات الثقافية المحمية، بوسمغون وولاية البيض.
- إسهام اللغة الأمازيغية في الثراء اللغوي لعلوم الطبيعة والحياة.
- بولنوار علي، أستاذ و باحث جامعي. كلية علوم الطبيعة والحياة، جامعة محمد طاهري بشار.
- أهمية الإعلام في ترميم التراث الأدبي و اللغوي/
- تجربة سلسلة قصص في مختلف المتغيرات اللسانية الأمازيغية.
- أولحا اليزيد، بروفيسور التعليم العالي ، ناشط جمعي. جامعة معسكر.

● 17 سا 00 د - 19 سا 00 د على مستوى قاعة المحاضرات لمركز التكوين المهني و التمهين لبلدية إقلي.

- أمسية فنية متنوعة متبوعة بقرارات مناقشة لنصوص شعرية باللغتين الوطنيتين عربية/أمازيغية.

- تسليم هبة كتب إلى مكتبة المطالعة العمومية.

الأربعاء 23 فيفري 2022

مواصلة المعارض وبيع بالإهداء للكتب على مستوى جناح المحافظة السامية للأمازيغية.

● 09 سا 30 د - 11 سا 00 د - خرجة سياحية للوفد إلى المسجد العتيق لبلدية إقلي وقصر اقلي القديمة.

● 11 سا 30 د - 14 سا 30 د على مستوى قاعة المحاضرات لبلدية إقلي أو فضاء آخر.

- يوم مفتوح خاص بأسبوع اللغات الإفريقية بالشاركة مع الأكاديمية الإفريقية للغات .
- من تنشيط مشترك :
- لجنة اللغات العابرة للحدود للأكاديمية الإفريقية للغات /المحافظة السامية للأمازيغية.
- المركز الوطني للبحوث في عصور ما قبل التاريخ وفي علم الإنسان والتاريخ.
- المركز الوطني للبحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية و الثقافية.

● 14 سا 00 د

- مداخلة بواسطة تقنية التحاضر عن بعد
- من طرف السيد الدكتور لانغ فاذا دانفا، الأمين التنفيذي، الأكاديمية الإفريقية للغات (أكالان) أو ممثل عنه.

● 16 سا 00 د - 17 سا 00 د

- قراءة التوصيات
- عرض حصيلة أشغال الورشات
- مشروع توأمة بين جمعيتين ثقافيتين اقلي و لؤلؤة افريقيا لبجاية.

● 18 سا 30 د - 20 سا 00 د على مستوى ساحة عمومية.

- عرض خاص عن توظيف واستعمال لغة الأم في عملية التحسيس و الوقاية من جائحة كوفيد - 19 .
- عرض سينمائي على الهواء الطلق بواسطة شاشة مهيئة تابعة للمركز الوطني للسينما والسعي البصري.

الخميس 24 فيفري 2022

- إطلاق حملة إعلامية خاصة بأسبوع اللغات الإفريقية



Argumentaire de la journée d'études :

La langue maternelle, la première que l'enfant commence à apprendre, il l'entend depuis le ventre de sa mère ; à la naissance, il intériorise ses structures et approche la réalité référentielle par son intermédiaire et la conceptualise telle qu'elle la découpe. C'est par son biais qu'il reçoit son éducation de base qui façonne le cachet de la personnalité de l'enfant, fondée une tradition ancestrale.

Les parents recourent à l'éducation de l'enfant, à base de reproduction du patrimoine social et linguistique. L'enfant acquiert tout ce que ses sens perçoivent : émotions, sensations, affection et environnement matériel. Il choisit le modèle idéal pour reproduire ses connaissances langagières et communiquer dans diverses situations et contextes de son existence. Malheureusement, il existe toujours un duel entre la langue maternelle, et le bagage linguistique acquis à l'école, duel entre le formel et l'informel. Aussi, les élèves peinent à associer leurs acquisitions familiales, pleines d'émotions, à leur apprentissage prodigué par l'école, qui devient un nouveau modèle idéal qui, souvent, dévalorise le premier modèle acquis au sein de la famille. Enfant contre élève, ou contestation entre le sociale et la pédagogie !

A partir de cette situation critique, des discussions entre spécialistes et parents deviennent indispensables pour éviter à l'enfant un dysfonctionnement de son développement cognitif.

Notre école ne remplirait sa mission pleinement que si elle réconcilie les langues maternelles avec les langues scolaires en garantissant à l'élève le continuum linguistique, culturel et affectueux acquis, en premier lieu, dans son microcosme intime que constituent la famille et l'environnement social immédiat (amie(s) de jeu, voisins, etc.). Autrement dit, l'enfant a le droit de retrouver sa langue maternelle à l'école, dès le préscolaire. Ceci n'est guère incompatible avec l'apprentissage d'autres langues (seconde, troisième, etc.), au contraire, entre 5 et 14 ans, l'enfant possède une grande prédisposition à l'apprentissage des langues, en particulier celles pratiquées

et par préférence. Il va de soi que les méthodes d'enseignement de la langue maternelle présentent des différences par rapport à celles d'enseigner la langue seconde. Mieux encore, l'enseignement primaire en langue maternelle offre plus de chance de réussite scolaire à l'élève que celui dispensé en d'autres langues.



Par des programmes en langue maternelle, adaptés aux attentes des enfants (et aussi des natifs adultes), les médias (radio, télévision, journaux, livres et tout autre support audio et audio-visuel), favorisent leur épanouissement et complètent la formation des scolarisés. En effet, la langue maternelle avec laquelle ils se sont familiarisés, depuis le bain linguistique spontané au sein de la famille, leurs facilite l'intelligibilité des contenus des supports médiatiques, mieux que toute autre langue.

Par des programmes en langue maternelle, adaptés aux attentes des enfants (et aussi des natifs adultes), les médias (radio, télévision, journaux, livres et tout autre support audio et audio-visuel), favorisent leur épanouissement et complètent la formation des scolarisés. En effet, la langue maternelle avec laquelle ils se sont familiarisés, depuis le bain linguistique spontané au sein de la famille, leurs facilite l'intelligibilité des contenus des supports médiatiques, mieux que toute autre langue.

ديباجة اليوم الدراسي :

اللغة الأم، هي اللغة الأولى التي يبدأ الطفل في تعلمها، ويسمعها منذ تواجده في رحم أمه؛ وعند الولادة، يستوعب هياكلها ويعي الواقع المرجعي مباشرة من خلالها ويصوغه كيفما تقوّلوه. ويتلقى بواسطتها تعليمه الأساسي الذي يؤسس لطابع شخصيته، المتشعبة بتقاليد ثقافية عريقة.

ويلجأ الوالدان إلى تربية الطفل على أساس الإرث السوسيوثقافي كما ينهل الطفل من كل ما يراد حواسه من مشاعر، وأحاسيس، ومودة، وكل ما تعج به بيئته المادية. ويختار الطفل النموذج المثالي لاستنساخ معرفته اللغوية والتواصل في مختلف حالات وسياقات وجوده. للأسف، هناك تنافر قائم بين اللغة الأم والتحصيل اللغوي المدرسي، وبينما هو رسمي وغير رسمي. وفي هذه الحالة يجابه التلاميذ صعوبات في التثاقب بين مكتسباتهم العاطفية في حضن العائلة والتعلم الذي توفره المدرسة والذي يصبح نموذجا مثاليا جديدا يقلل من قيمة النموذج الأول المكتسب داخل الأسرة. الطفل ضد التلميذ، أو التنافر بين الاجتماعي والتربوي!

في هذه الحالة المتأزمة تصبح المناقشات البناءة بين الأخصائيين والأولياء ضرورية لإزالة العراقيل التي تحول دون النمو المعرفي الطبيعي للطفل.

لا يمكن لمدرستنا أن تؤدي بمهامها كاملة إلا إذا نجحت في التوفيق بين اللغات الأم واللغات المدرسية من خلال ضمان استمرارية اللغة والثقافة والحنان التي اكتسبتها التلاميذ أساسا في حضن الأسرة الحميم والبيئة الاجتماعية المباشرة (الأصدقاء، والجيران، وما إلى ذلك). وبعبارة أخرى، يحق للطفل أن يجد لغته الأم في المدرسة، مباشرة من مرحلة ما قبل التمدرس. وهذا لا يتعارض بتاتا مع تعلم لغات أخرى (الثانية، والثالثة، وما إلى ذلك)، بل العكس، فإن الطفل بين سن الخامسة والرابعة عشر لديه قابلية كبير لتعلم اللغات، وخاصة تلك التي تمارس في بيئته. ومن البديهي أن أساليب تعليم اللغة الأم تختلف عن طرق تعليم اللغة الثانية، كما أن مزاوله التعليم الابتدائي باللغة الأم يوفر للتلميذ فرص النجاح أكثر مما يتيحها لها لتعلم باللغات الأخرى.

L'ACALAN a officiellement lancé la Semaine des langues africaines à Ouagadougou, en juillet 2021, en collaboration avec le gouvernement du Burkina Faso, conformément à son adoption par le Troisième Comité technique spécialisé sur la jeunesse, la culture et le sport de l'Union africaine (STC-YCS3), en octobre 2018 à Alger, en Algérie, sur proposition du Secrétariat exécutif de l'Académie Africaine des langues. La Semaine des langues africaines est conçue comme un rendez-vous perpétuel et un événement majeur qui se tiendra annuellement du 24 au 30 janvier et qui devrait être célébrée par tous les États membres de l'Union Africaine, pour magnifier la pertinence des langues et des cultures africaines en Afrique et dans la diaspora africaine, comme un moment particulier d'affirmation de l'identité africaine et une voie de réalisation de l'Agenda 2063 de l'Union africaine, plus précisément Aspiration qui promeut ***«Une Afrique avec une identité culturelle forte, un patrimoine commun, des valeurs partagées et une éthique»***.

La Semaine des langues africaines vise également à accroître la sensibilisation et l'appréciation des langues africaines en examinant des moyens pragmatiques de les autonomiser et de les rendre pertinentes pour la vie des Africains; à promouvoir la dynamique des visions du monde et des philosophies africaines, à travers l'autonomisation et l'utilisation des langues africaines, et à démontrer le rôle indispensable des langues africaines dans la coopération, l'intégration, la promotion de la cohésion et de la paix et le

الذي لا غنى عنه للغات الإفريقية في تعزيز التعاون والتكامل وتعزيز التماسك والسلام والتنمية المستدامين في أفريقيا. تمت التوصية بربط موضوع عام 2022 للاحتفال بأسبوع اللغات الإفريقية بموضوع الاتحاد الإفريقي لعام 2021، وهو "الفنون والثقافة والتراث: دعامات لبناء أفريقيا التي نريدها". ولذلك، فإن موضوع أسبوع اللغات الإفريقية لعام 2022 هو "اللغات الإفريقية: دعامات من أجل أفريقيا التي نريدها".

أطلقت الأكاديمية رسميا أسبوع اللغات الإفريقية في واغادوغو، في يوليو 2021، بالتعاون مع حكومة بوركينا فاسو، وذلك وفقا لإعتماده من قبل اللجنة الفنية المتخصصة الثالثة للشباب والثقافة والرياضة التابعة للاتحاد الأفريقي (STC-YCS3)، في أكتوبر 2018 في الجزائر العاصمة، الجزائر، بناء على اقتراح من الأمانة التنفيذية للأكاديمية الإفريقية للغات. تم الاتفاق على أسبوع اللغات الإفريقية كحدث سنوي دائم وتظاهرة سنوية كبيرة سيعقد



développement durable de l'Afrique. Le thème de l'année 2022 pour la célébration de la Semaine des langues africaines a été recommandé en lien avec le thème global 2021 de l'Union Africaine, qui est **«Arts, Culture et Patrimoine : Leviers pour construire l'Afrique que nous voulons»**. Par conséquent, le thème de la Semaine des langues africaines pour 2022 est **«Langues africaines : des leviers pour l'Afrique que nous voulons»**.

في الفترة من 24 إلى 30 كانون الثاني/يناير، وينبغي أن تحتفل به جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الإفريقي، لإحياء ذكرى أهمية اللغات والثقافات الإفريقية في أفريقيا والشتات الإفريقي، كلفتة خاصة للهوية الإفريقية، وكمسار لتحقيق خطة الاتحاد الإفريقي لعام 2063، على وجه التحديد التطلع الخامس الذي يروج "لإفريقيا بهوية ثقافية قوية، وتراث مشترك، وقيم وأخلاق مشتركة." ويهدف أسبوع اللغات الإفريقية أيضا إلى زيادة الوعي وتمكين اللغات الإفريقية من خلال دراسة السبل العملية لتمكينها وجعلها ذات صلة بحياة الأفارقة؛ وتعزيز ديناميات الرؤى العالمية وفلسفات الحياة الإفريقية، من خلال تمكين اللغات الإفريقية واستخدامها، وإظهار الدور

